

Партида:

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ"
гр. София 1301, ул. "Княз Борис I" № 124

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ВЪЗЛОЖЕНА ПОРЪЧКА (версия 7)

УРИ 578500М-6-5785р-16091/13.06.2018/2



Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ВЪЗЛОЖЕНА ПОРЪЧКА

Резултати от процедурата за възлагане на обществена поръчка

Директива 2014/24/ЕС / ЗОП

- ☐ Проект на обявление
☒ Обявление за публикуване

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН

I.1) Наименование и адреси ¹ (моля, посочете всички възлагащи органи, които отговарят за процедурата)			
Официално наименование: Министерство на вътрешните работи		Национален регистрационен номер: ² 000695235	
Пощенски адрес: ул. 6-ти септември №29			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1000	Държава: BG
Лице за контакт: Цветослав Златков		Телефон: +359 29823036	
Електронна поща: int.82@mvr.bg		Факс: +359 29813010	
Интернет адрес/и Основен адрес (URL): http://www.mvr.bg Адрес на профила на купувача (URL): http://www.targove.mvr.bg/DMTOSO/ZOP_NEW/			
I.2) Съвместно възлагане			
☐ Поръчката обхваща съвместно възлагане В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави – приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки:			
☐ Поръчката се възлага от централен орган за покупки			
I.4) Вид на възлагащия орган			
☒ Министерство или всякакъв друг национален или федерален орган, включително техни регионални или местни подразделения		☐ Публичноправна организация	
☐ Национална или федерална агенция/служба		☐ Европейска институция/агенция или международна организация	
☐ Регионален или местен орган		☐ Друг тип: _____	
☐ Регионална или местна агенция/служба			
I.5) Основна дейност			
☐ Общи обществени услуги		☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отход и култура	
☐ Отбрана		☐ Социална закрила	
☒ Обществен ред и безопасност		☐ Отход, култура и вероизповедание	
☐ Околна среда		☐ Образование	
☐ Икономически и финансови дейности		☐ Друга дейност: _____	
☐ Здравеопазване			

РАЗДЕЛ II: ПРЕДМЕТ

II.1) Обхват на обществената поръчка

II.1.1) Наименование: Популяризиране и визуализиране на проект „Повишаване капацитета на полицейското разследване и криминалистичните изследвания“ Референтен номер: ²
II.1.2) Основен CPV код: 22900000 Допълнителен CPV код: ^{1 2}
II.1.3) Вид на поръчка

☐ Строителство	☐ Доставки	☒ Услуги
П.1.4) Кратко описание: - Изработка и доставка на рекламни материали - Редактиране, предпечатна подготовка и отпечатване на сборник от научни статии - Наем на зала и осигуряване на кетъринг по време на научна конференция „Криминалистиката в България“ - Писмен превод на сборник от научни статии и устен превод по време на научна конференция		
П.1.6) Информация относно обособените позиции Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции Да ☒ Не ☐		
П.1.7) Обща стойност на обществената поръчка (без да се включва ДДС) Стойност: (Моля, посочете общата стойност на обществената поръчка. За информация относно индивидуални поръчки, моля, използвайте раздел V) или Най-ниска оферта: / Най-висока оферта: които са взети предвид Валута: BGN (за рамкови споразумения – обща максимална стойност за цялата продължителност) (за динамични системи за покупки – стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки) (за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква – стойност на поръчката/ите, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)		

РАЗДЕЛ II: Описание / Обособена позиция

II.2) Описание ¹

II.2.1) Наименование: ² „Редактиране, предпечатна подготовка и отпечатване на сборник от научни статии“ Обособена позиция №: 2 2
II.2.2) Допълнителни CPV кодове ² Основен CPV код: ¹ 22900000 Допълнителен CPV код: ^{1 2}
II.2.3) Място на изпълнение Основно място на изпълнение: град София, бул. „Александър Малинов“ №1 НИК-МВР код NUTS: ¹ BG411
II.2.4) Описание на обществената поръчка: (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания) Редактиране, предпечатна подготовка и отпечатване на сборник от научни статии – 500 броя
II.2.5) Критерии за възлагане ^{1 2} ☐ Критерий за качество – Име: / Тежест: ^{1 2 20} ☐ Критерий, свързан с разходи – Име: / Тежест: ^{1 20} ☒ Цена - Тежест: ²¹
II.2.11) Информация относно опциите Опции Да ☐ Не ☒ Описание на опциите:
II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз Да ☒ Не ☐ Идентификация на проекта: Проект „Повишаване капацитета на полицейското разследване и криминалистичните изследвания“ BG/ISF-SO5-NO1-A22, финансиран по Национална програма на България за подпомагане от фонд „Вътрешна сигурност“
II.2.14) Допълнителна информация:

РАЗДЕЛ II: Описание / Обособена позиция**II.2) Описание ¹****II.2.1) Наименование: ²**

„Писмен превод на брошура и устен превод по време на научна конференция“

Обособена позиция №: 4
2

II.2.2) Допълнителни CPV кодове ²

Основен CPV код: ¹ 79530000

Допълнителен CPV код: ^{1 2}

Основен CPV код: ¹ 79540000

Допълнителен CPV код: ^{1 2}

II.2.3) Място на изпълнение

Основно място на изпълнение:

гр. София

код NUTS: ¹ BG411

II.2.4) Описание на обществената поръчка:

(естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания)

- Писмен превод на сборник от научни статии – от български на английски език – максимум 200 стандартни машинописни страници
- Устен превод по време на научна конференция – от/на английски език – 4 астрономически часа

II.2.5) Критерии за възлагане ^{1 2}

☐ Критерий за качество – Име: / Тежест: ^{1 2 20}

☐ Критерий, свързан с разходи – Име: / Тежест: ^{1 20}

☒ Цена - Тежест: ²¹

II.2.11) Информация относно опциите

Опции

Да ☐ Не ☒

Описание на опциите:

II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз

Да ☒ Не ☐

Идентификация на проекта:

Проект „Повишаване капацитета на полицейското разследване и криминалистичните изследвания“ BG/ISF-SO5-NO1-A22, финансиран по Национална програма на България за подпомагане от фонд „Вътрешна сигурност“

II.2.14) Допълнителна информация:**РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА****IV.1) Описание****IV.1.1) Вид процедура**

☒ Открита процедура

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Ограничена процедура

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Състезателна процедура с договаряне

☐ Ускорена процедура

Обосновка:

☐ Състезателен диалог

☐ Партньорство за иновации

☐ Възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз в случаите, изброени по-долу (моля, попълнете приложение Г1)	
☐ Публично състезание	
☐ Пряко договаряне (моля, попълнете приложение Г5)	
IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки	
☐ Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение	
☐ Установена е динамична система за покупки	
IV.1.6) Информация относно електронния търг	
☐ Използван е електронен търг	
IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)	
Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)	Да ☐ Не ☒

IV.2) Административна информация

IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура ²

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2018/S 031-067849

Номер на обявлението в РОП: 829702

(Едно от следните: Обявление за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура; Обявление за поръчка; Обявление за доброволна прозрачност ex ante)

IV.2.8) Информация относно прекратяване на динамична система за покупки

☐ Обявлението обхваща прекратяването на динамичната система за покупки, публикувана с горепосоченото обявление за поръчка

IV.2.9) Информация относно прекратяване на състезателна процедура, обявена чрез обявление за предварителна информация

☐ Възлагащият орган няма да възлага повече поръчки въз основа на горепосоченото обявление за предварителна информация

РАЗДЕЛ V: ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКАТА ¹

Поръчка № (Договор №):

Обособена позиция №: ² 2

Наименование:

„Редактиране, предпечатна подготовка и отпечатване на сборник от научни статии“

Възложена е поръчка/обособена позиция

Да ☐ Не ☒

V.1) Информация относно невъзлагане

Поръчката/обособена позиция не е възложена

☒ Не са получени оферти или заявления за участие или всички са били отхвърлени

☐ Други причини (прекратяване на процедурата)

Оригинално обявление, изпратено чрез ⁷

☐ eNotices

☐ TED eSender

☐ Друго _____

Потребителско влизане в TED eSender: ⁷ _____

Справка за обявления: □□□□-□□□□□□ ⁷ (година и номер на документа)

Дата на изпращане на оригиналното обявление: ⁷ _____ дд/мм/гггг

V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора

_____ дд/мм/гггг

V.2.2) Информация относно оферти

Брой на получените оферти: _____

Брой на офертите, постъпили от МСП: _____

(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: _____

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: _____

Брой на офертите, получени по електронен път: _____

Поръчката е възложена на група от икономически оператори

Да ☐ Не ☐

V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя ¹

V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се

включва ДДС)Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: ²

Обща стойност на поръчката/обособената позиция:

или Най-ниска оферта:

/ Най-висока оферта:

които са взети предвид

Валута:

(за рамкови споразумения – обща максимална стойност за тази обособена позиция)

(за динамични системи за покупки – стойност на поръчката/ите за тази партида,

която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

(за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква – стойност на

поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и☐ Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/иСтойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители ⁴

Стойност, без да се включва ДДС: _____ Валута:

Дял: _____ %

Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:

РАЗДЕЛ V: ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКАТА ¹

Поръчка № (Договор №):

Обособена позиция №: ²

4

Наименование:

„Писмен превод на брошура и устен превод по време на научна конференция“

Възложена е поръчка/обособена позиция

Да ☐ Не ☒**V.1) Информация относно невъзлагане**

Поръчката/обособена позиция не е възложена

☒ Не са получени оферти или заявления за участие или всички са били отхвърлени☐ Други причини (прекръстване на процедурата)Оригинално обявление, изпратено чрез ⁷☐ eNotices☐ TED eSender☐ Друго _____Потребителско влизане в TED eSender: ⁷ _____Справка за обявления: □□□□-□□□□□□ ⁷ (година и номер на документа)Дата на изпращане на оригиналното обявление: ⁷ _____ дд/мм/гггг**V.2) Възлагане на поръчката****V.2.1) Дата на сключване на договора**

_____ дд/мм/гггг

V.2.2) Информация относно оферти

Брой на получените оферти: _____

Брой на офертите, постъпили от МСП: _____

(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: _____

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: _____

Брой на офертите, получени по електронен път: _____

Поръчката е възложена на група от икономически оператори

Да ☐ Не ☐**V.2.3) Наименование и адрес на изпълнителя ¹****V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС)**Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: ²

Обща стойност на поръчката/обособената позиция:

или Най-ниска оферта:

/ Най-висока оферта:

които са взети предвид

Валута:

(за рамкови споразумения – обща максимална стойност за тази обособена позиция)

(за динамични системи за покупки – стойност на поръчката/ите за тази партида,

която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

(за поръчки, базирани на рамкови споразумения; ако това се изисква – стойност на поръчката/ите за тази партида, която/които не е/са включена/и в предишни обявления за възлагане на поръчки)

V.2.5) Информация относно възлагането на подизпълнител/и

☐ Има възможност поръчката да бъде възложена на подизпълнител/и

Стойност или дял от поръчката, които е възможно да бъдат възложени на подизпълнители ⁴

Стойност, без да се включва ДДС: _____ Валута:

Дял: _____ %

Кратко описание на дела от поръчката, който ще бъде възложен на подизпълнители:

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VI.3) Допълнителна информация: ²

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование:

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес:

бул. Витоша № 18

Град:

София

Пощенски код:

1000

Държава:

BG

Телефон:

+359 29884070

Електронна поща:

cpcadmin@cpc.bg

Факс:

+359 29807315

Интернет адрес (URL):

<http://www.cpc.bg>

VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация ²

Официално наименование:

Пощенски адрес:

Град:

Пощенски код:

Държава:

Телефон:

Електронна поща:

Факс:

Интернет адрес (URL):

VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

Неприложимо.

VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²

Официално наименование:

Пощенски адрес:

Град:

Пощенски код:

Държава:

Телефон:

Електронна поща:

Факс:

Интернет адрес (URL):

VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление

Дата: 13.06.2018 дд/мм/гггг

ПРИЛОЖЕНИЕ Г1 – ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ**Основания за възлагането на поръчката без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз****Директива 2014/24/ЕС****(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)**

1. Основания за избор на процедура на договаряне без предварително публикуване на обявление за поръчка в съответствие с член 32 от Директива 2014/24/ЕС

Няма оферти или няма подходящи оферти/заявления за участие в отговор на

- ☐ открита процедура
☐ ограничена процедура

☐ За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в директивата (само за доставки)

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:

- ☐ отсъствие на конкуренция по технически причини
☐ обществена поръчка с цел създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или творческо изпълнение
☐ защита на изключителни права, включително права върху интелектуална собственост
☐ Изключителни неотложни обстоятелства, предизвикани от непредвидими за възлагащия орган събития, и в съответствие със строгите условия, указани в директивата
☐ Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при строгите условия, указани в директивата
☐ Ново/и строителство/услуги, които представляват повторение на съществуващи строителство/услуги и които са възложени в съответствие със строгите условия, указани в директивата
☐ Поръчка за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила на победителя или на един от победителите в него
☐ Осигуряване на доставки, които са котираны и закупени на стокова борса
☐ Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия
☐ от доставчик, който окончателно прекратява своята стопанска дейност
☐ от ликвидатори или синдици при несъстоятелност, споразумение с кредитори или сходна процедура съгласно националните правила и разпоредби
2. Други основания за възлагане на поръчката без предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура в Официален вестник на Европейския съюз
- ☐ Обществената поръчка не попада в обхвата на приложение на директивата

3. Обяснение

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката без предварително публикуване в Официален вестник на Европейския съюз е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие с директивата: (максимум 500 думи)

ПРИЛОЖЕНИЕ Г5 – ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ НА НИСКА СТОЙНОСТ**Основания за възлагане на поръчка чрез пряко договаряне****ЗОП****(моля, изберете съответната опция и представете обяснение)**

1. Основания за избор на процедура на пряко договаряне

Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:

- ☐ отсъствие на конкуренция поради технически причини
☐ обществена поръчка с цел създаване или придобиване на уникално произведение на изкуството или творческо изпълнение

- ☐ защита на изключителни права, включително права върху интелектуална собственост
- ☐ За услуги/стоки за научноизследователска и развойна дейност при строгите условия, указани в ЗОП (само за доставки)
- ☐ Допълнителни доставки от първоначалния доставчик, възложени при условията, указани в ЗОП
- ☐ Предмет на поръчката е доставка на стока, която се търгува на стокова борса, съгласно списък, одобрен с акт на Министерския съвет, по предложение на министъра на финансите
- Покупка на доставки или услуги при особено изгодни условия
- ☐ от доставчик, който окончателно прекратява своята стопанска дейност
- ☐ от ликвидатори или синдици при несъстоятелност, споразумение с кредитори или сходна процедура съгласно националните правила и разпоредби
- ☐ Поръчката е за услуги, предхождана от конкурс за проект, възложена съгласно предвидените в конкурса за проект правила, на победителя или на един от победителите в него
- ☐ Необходимо е неотложно възлагане на поръчката поради изключителни обстоятелства, предизвикани от събития, които не могат да бъдат предвидени от възложителя и не е възможно спазване на сроковете по чл. 178, ал. 2 и 3 от ЗОП
- ☐ Процедурата за възлагане чрез публично състезание е прекратена, тъй като няма подадени оферти или подадените оферти са неподходящи и първоначално обявените условия не са съществено променени
- ☐ За много кратко време възникне възможност да се получат доставки или услуги, при особено изгодни условия и на цена, значително по-ниска от обичайните пазарни цени
- ☐ Необходимо е повторение на строителство или услуги, възложени от същия възложител/и на първоначалния изпълнител, при наличие на условията, посочени в ЗОП
- ☐ Обществената поръчка е за услуги по приложение № 2 и е на стойност по чл. 20, ал. 2, т. 2 от ЗОП

2. Обяснение

Моля, обяснете по ясен и разбираем начин защо възлагането на поръчката чрез пряко договаряне е законосъобразно, като посочите съотносимите факти и когато е уместно, правните заключения в съответствие със ЗОП: (максимум 500 думи)

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони.

- 1 моля, повторете, колкото пъти е необходимо
- 2 в приложимите случаи
- 4 ако тази информация е известна
- 7 задължителна информация, която не се публикува
- 20 може да бъде присъдена значимост вместо тежест
- 21 може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий за възлагане, тежестта не се използва